

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

© DPA



In „Die Geschichte der Frau?“ hat der Schriftsteller Feridan Zaimoglu die Menschheitserzählung neu aufgerollt und erzählt sie aus weiblicher Perspektive - Lesung und Gespräch mit Nathalie Bender an diesem Freitag, dem 3. Mai im Neimënster. Feridan Zaimoglu liest zudem am 4.5. im Prabbeli in Wiltz.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1527 (10.5. - 19.5.): Di. 7.5., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1527 (10.5 - 19.5) : ma. 7.5, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Oratnitza **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Aal Esch **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**

Mid90s **S. 20**

FR, 3.5.

JUNIOR

Cats for Kids, Musical von Andrew Lloyd Weber, Text von T. S. Eliot, Inszenierung und Choreographie von Luiza Braz Batista und Paul Hess, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Interpréter l'art contemporain, avec Hsia-Fei Chang, Olivier Bergeron et Zofia Cielatkowska, Cercle Cité, Luxembourg, 17h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
 Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ».

Monnaie citoyenne accélérateur de transition. Le rôle d'une monnaie locale dans la transition alimentaire, sociale et économique, avec Nicolas Franka, maison de la culture, Arlon (B), 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

MUSEK

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Eppele und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 18h30.
 Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Concert des enseignant-e-s de l'école de musique de Differdange, baroque, pop, jazz, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
ANNULÉ !

Mono + Arabrot + Jo Quail, post rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h30. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Harmonie Forge du Sud, sous la direction de Marc Valletta, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Musical Magics - Musicals Nonstop 3, Highlights aus mehr als 15 Musicals mit unter anderen Szenen aus „König der Löwen“, „Tarzan“ und „Ghost“, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Tüsn, indie-pop, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Carole Lorang & KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg, Portrait von Franz Schubert, mit Textauszügen aus dem Roman „Schubert“ von Peter Härtling, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Anna Larsson (mezzo-soprano), œuvres de C. P. E. Bach, Berg et Wagner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Stereocrown + Dessy Mesk, swap show, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Edsun, performance de danse et de musique, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 20h. www.valentiny-foundation.com
Dans le cadre de l'exposition d'Arthur Unger.

Jon Spencer & The Hitmakers, rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

ARTIKEL Oratniza, balkan ethnobass, centre culturel Hollerich, *Luxembourg*, 20h.

Odezenne, chanson/rap, support : Moussa, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Charles Maurice, hommage à Charles Aznavour, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Rock against Cancer, with Mister Cover, TYRA and DJ Deniz Labong, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Mind2Mode, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Jon Spencer & The Hitmakers, rock, support: Blackup, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Irina Band, pop-rock, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.



Un spectacle interactif autour d'un thème qui ne disparaîtra pas de sitôt : « Famille(s) » - ce vendredi 3 et ce dimanche 5 mai au Théâtre d'Esch.

Degen / Andelfinger feat. Simon Zauels & Kevin Naßhan, tribute to the Beatles, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

All That House! Vol. 4, with DJ Mozayka, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

THEATER

3 du Trois : La danse est une fête, soirée interdisciplinaire sous le signe de la Journée internationale de la danse, chorégraphies de

Rhiannon Newton, Janusz Orlik et Georges Maikel Pires Monteiro, installation vidéo de Julika Rudelius, conférence de Daniela Lieb, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, *Remich*, 19h30.

Eure Väter, wo sind sie? Und die Propheten, leben sie ewig?

Kammerspiel nach dem Roman von Dave Eggers, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble Nei Revue asbl, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Dräi Schwësteren

nom Anton Chekhov an enger fräier Bearbechtung op Lëtzebuergesch vum Ian De Toffoli, inszenéiert vun der Daliah Kentges, mat Eli Johannesdottir, Anouk Wagener a Lis Dostert, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Les héros sont fatigants

farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Jouselin et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

L'absolu, mise en scène de Boris Gibé (> 10 ans), Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Feridun Zaimoglu:

Die Geschichte der Frau? Lesung und Gespräch mit Nathalie Bender, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

All Samschdeg
17h bis 18h30

MONDOPHON

Eng Rees duerch d'Weltmusek mam Willi.

Mondophon huet d'Auerzäit gewiesselt. Vum 4. Mee un, leeft dem Willi seng Sendung net méi mëttwochs owes, mee all Samschdeg tëschent 17h an 18h30.

EVENT

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.



WORLD-MUSIK

Die explosive Form bulgarischer Roots

Willi Klopptek

Wenn am 3. Mai die junge bulgarische Gruppe Oratnitza in Luxemburg auftritt, kann man eine hochinteressante musikalische Mischung aus uralter Balkantradition und Moderne entdecken.

Die Kerntruppe von Oratnitza besteht aus Hristijan Georgiev (Gesang, bulgarische Kaval-Flöte, Melodika, Keyboard), Georgi Marinov (Didgeridoos, Dudelsack), Petar Yordanov (Cajon, Tupan-Trommel) und Ivan Gospodinov (Gesang). Die Gruppe wurde 2009 als Quartett gegründet und hat nach 2012 und 2016 jetzt ihre dritte Platte „Alter Ethno“ (Fusion Embassy Label) herausgebracht, auf der sie wieder bulgarische Roots in eine zeitgemäße Form gebracht hat. Sie nennt das „Bulgarian Ethnobass“. Neben einigen Gastmusikern mit Beatboxing und Saxophon präsentieren sie auf der aktuellen CD auch ihre beiden neuen ständigen Bandmitglieder. Diyana Vassileva und Asya Pincheva fügen den berühmten Klang der bulgarischen Frauenstimmen hinzu.

Chorliebhaber*innen ist bulgarische Musik schon 1975 durch Frauengesang unter dem Namen „Le Mystère des voix bulgares“ auf einer Plattenaufnahme des Schweizer Marcel Cellier bekannt geworden. Eine Wiederveröffentlichung 1986 begeisterte dann auch frühe Weltmusikenthusiast*innen. Große Teile Bulgariens gehören zur historischen Region Thrakien, die auch den Nordosten Griechenlands und den Westen der Türkei umfasst. Deshalb weist die Musik der ganzen Region Ähnlichkeiten auf. Die

Ursprünge gehen zurück auf die byzantinische Musik, die sich wiederum aus griechischen, syrischen und hebräischen Wurzeln speiste. Für Westeuropäer*innen klingt bulgarische Musik orientalisches, weil die besondere Form ornamentierter Polyphonie des Gesangs im Westen nicht (mehr) gebräuchlich ist. Die ungeraden Rhythmen, die in Bulgarien und anderen Ländern der Region üblich sind, sind im Westen auch auf Druck der römisch-katholischen Kirche verdrängt worden. Weitere Merkmale sind die Abwesenheit von Harmonieinstrumenten und die Verwendung eines durchgehenden Borduntons, der oft vom Dudelsack erzeugt wird. Nicht zuletzt die in die Musik Westeuropas eingeführte „wohltemperierte“ Stimmung von Tasteninstrumenten und bundierten Saiteninstrumenten hat hier zu einer „Begradigung“ der Melodik geführt, die Zwischentöne nicht zulässt. In der traditionellen Musik Bulgariens hat sich diese melodische Vielfalt jedoch erhalten.

Im Interview erklärt Bandmitglied Hristijan Georgiev, dass Oratnitza zunächst nur gegründet wurde, um Spaß zu haben. Niemand von den Gründungsmitgliedern habe eine musikalische Ausbildung erfahren. Sie waren aber fasziniert von der Schönheit der alten traditionellen Melodien und spielten sie nach ihrer eigenen Fassung, ohne Rücksicht auf institutionalisierte Aufführungsregeln. Die von offizieller Seite geförderten orchestralen Arrangements und Interpretationen machten nach Ansicht der Band aus der bulgarischen Rootsmusik ein standardisiertes,

quasi heiliges Nationalerbe, das sich weit von den Wurzeln entfernt habe. „Wir mögen es, Leute zu provozieren, indem wir das in ganz neuer Form zu Gehör bringen“, sagt Georgiev, „und wir sind glücklich, dass uns Hörer erzählen, dass sie durch uns begonnen haben, Folklore zu hören.“ Die bulgarischen Frauenchöre hätten die Bandmitglieder immer begeistert, aber für die Gründung der Band keine wesentliche Rolle gespielt, sagt Georgiev. Jetzt aber habe man zwei professionelle Sängerinnen gefunden, die zur Musik der Gruppe sehr gut passten. Diyana Vassileva entstammt dem immer noch existierenden legendären Chor „Le Mystère des voix bulgares“ und Asya Pincheva hat in „Cosmic Voices from Bulgaria“ gesungen. Ganz ungewöhnlich ist der Einsatz des australischen Didgeridoos, das nach Ansicht Georgievs aber bestens geeignet ist, den traditionellen Bordunton in der bulgarischen Musik auf eine ganz andere Weise zu erzeugen als üblich. Das kann man beim Konzert erwarten: faszinierende – manchmal angejazzte – Rootsklänge zwischen Akustik und Elektronik, vertrackte und teils heftige Beats und großartiger bulgarischer Gesang von einer Band, die uralte Traditionen hochaktuell klingen lässt. Also ganz so, wie es der Titel der aktuellen CD verspricht: „Alter Ethno“ – die andere Form bulgarischer Roots.

Am Freitag, dem 3. Mai, 20h, im Centre culturel Hollerich.
Aktuelle CD: Oratnitza - Alter Ethno (Fusion Embassy)

SA, 4.5.

JUNIOR

Ma jupe à moi, cours de couture avec Natercia Rebelo (8-12 ans), Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 9h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu
Inscription obligatoire.

Bib fir Kids, Liesungen (3-6 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h + 14h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht: Tél. 5 87 71-19 20.

Lumière et ombre avec œuf, atelier de peintures (8-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Bib fir Kids, Liesungen (7-9 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h30. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erwünscht: Tél. 5 87 71-19 20.

MUSEK

Deep Water by Mudaze & Pit Dahm, experimental, Rockhal, *Esch*, 0h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Markus Goecke, récital d'orgue, rock classics entre autres de The Mamas & the Papas, The Police et Metallica, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h. ANNULÉ !

Orchestre de chambre du conservatoire d'Esch et l'orchestre de jeunes « Con brio » de Zurich, sous la direction de Corinna Meienberg et Jean Halsdorf, œuvres de quatre siècles sur le thème « Eau et feu », Kulturfabrik, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de la Nuit de la culture. ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

Rhythm Gamblers, 4th Quattropole swing exchange, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Bergkapelle St. Ingbert & Stadtkapelle Saarbrücken & Percussion under Construction, Queen trifft Queen, unter der Leitung von Matthias Weißenauer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

Amis du chant Lëtzebuerg,
ënnert der Leedung vum François
Theis, Kierch, *Hesperange*, 19h30.

Harmonie Sainte-Cécile Kayl,
ënnert der Leedung vum Sandro
Bucciarelli, Disney-Klassiker, centre
culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Ulrich Ellison and Tribe, blues-rock,
Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 20h.
Tel. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

**Philharmonie grand-ducale et
municipale d'Ettelbruck,**
unter der Leitung von Rainer Serwe,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Mathilde Fernandez + Adam Naas,
pop soul, L'Entrepôt, *Arlon (B)*,
20h. Tel. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlou.be

Soirée en trois temps,
lectures poétiques et musicales
de Loïc Demey et Fleur Breteau,
concert de Philippe Kel Joncquel
(guitare), Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Mierscher Musek & Jugendensemble,
unter der Leitung von Maurizio
Spiridiglozzi und Ben Brosius,
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h.
Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Larun, irish folk, Tufa, *Trier (D)*,
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Nacha Daraio & Nicolás Perez, tango,
brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*,
21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

THEATER

L'absolu, mise en scène de
Boris Gibé (> 10 ans), Nest,
Thionville (F), 19h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Werwolf, Mythengroteske
von Rebekka Kricheldorf,
inszeniert von Bettina Bruinier,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Kafkas Cave, nach der unvollendeten
Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“,
inszeniert von Marion Rothhaar und
Max Thommes, mit MASKÉNADA und
Annick Schadeck, caves Saint-Martin,
Remich, 19h30.



Des chansons interprétées magistralement par Lola Marie et les chats noirs attendent le public au Cube 521 de Marnach ce dimanche 5 mai.

Revue 2019, Cabaret mam Ensemble
Nei Revue asbl, Cube 521, *Marnach*,
20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Les héros sont fatigants,
farce tragique de et avec Claude
Frisoni, mise en scène de Jacques
Schiltz, avec Bernard Graczyk,
Denis Jouselin et Raoul Schlechter,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Monsieur Linh and His Child,
de Philippe Claudel, mise en scène
de Guy Cassiers, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Zwei wie Bonnie und Clyde,
mit dem Satiricon Theater, Tufa,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Caroline Vigneaux croque la pomme,
comédie, maison de la culture,
Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be COMPLET !

KONTERBONT

Bee-Day - Mit dem Bienenvolk auf Du!
Mit Martin Dettli, lycée Ermesinde,
Mersch, 9h30. Tel. 26 89 00.
www.lem.lu
Einschreibung erforderlich:
mousel@bio-letzebuerg.lu oder
Tel. 26 15 23 74.

**Fresh Window. Mudam Collection
an der Stad,** place du Théâtre,
Luxembourg, 10h. Inscription
obligatoire : visites@mudam.lu
ANNULÉ !

Bourse aux plantes bio, Co-Labor,
Bertrange, 10h - 17h. www.colabor.lu

Wanderung für Naturliebhaber*innen,
Biodiversum, *Remerschen*, 14h.

Flippant le dauphin, avec Evandro
Serodio, Kulturfabrik, *Esch*, 14h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de la Nuit de la culture.
ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez
deux siècles de fortifications,**
visite thématique,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Sandy Flinto et Pierrick Grobéty :
Déluges, expérience visuelle, sonore et
sensorielle, Kulturfabrik, *Esch*, 16h30.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Dans le cadre de la Nuit de la culture.
ANNULÉ ! voir woxx.eu/nc2019

Feridun Zaimoglu, Lesung, Prabbeli,
Wiltz, 20h. www.prabbeli.lu

Tausend Deutsche Diskotheken,
Lesung mit Michel Decar, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

SO, 5.5.

JUNIOR

**Harmonie Sainte-Cécile Kayl fir
Kanner,** ënnert der Leedung vum
Sandro Bucciarelli, Disney-Klassiker,
centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 10h.

**Pourquoi pas ! Théâtre et
marionnettes (> 5 ans),** Kulturhaus
Niederanven, *Niederanven*, 10h30.
Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

**Loopino an déi wonnerbar
Lidderegkeet,** Philharmonie,
Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAAFT!

**Eroica-Sinfonie von Ludwig van
Beethoven,** Familienkonzert
(> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*,
11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Auf die Pauke, fertig, los!
Kinderkonzert mit schlagfertiger
Musik zum Staunen und
Mitmachen (> 5 Jahre),
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Kalif Storch, mit Violas Puppenkoffer
(> 4 Jahre), Poppespännchen,
Lasauvage, 15h30.
www.ticket-regional.lu

Zaubersténg, mam Poppentheater
Hoplabum (> 3 Joer), Sang a Klang,
Luxembourg, 15h30.

MUSEK

Joel Frahm Trio, jazz,
brasserie Wenzel, *Luxembourg*,
11h. Tel. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Ruth Nabal et Carolina Valbuena,
musique espagnole,
centre culturel Altrimenti,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.



Stenia Zapalowska - ein Leben für den Tanz

Mit seiner außergewöhnlichen Fülle und Vielfalt an originalen Dokumenten bietet der Nachlass der Tänzerin Stenia Zapalowska (1921-2017) die seltene Gelegenheit, eine ereignisreiche Biographie und zugleich einen Schlüsselmoment in der Entwicklung des professionellen Tanzes aus Luxemburg zu rekonstruieren. Bereits im Alter von vier Jahren entscheidet sich Zapalowska für den Tänzerinnenberuf. 1937 wird sie in das Ensemble der renommierten Polnischen Nationaloper aufgenommen, wo sie bis zur Besetzung ihrer Heimat durch das Dritte Reich verbleibt. Daraufhin wirkt sie am Teatr Polski, der einzigen noch funktionierenden Bühne Warschaus. Hier lernt sie 1943 ihren künftigen Ehemann kennen, den Luxemburger Schauspieler Florent Antony. Mit ihm gelangt sie 1943/1944 nach Luxemburg. In ihrer neuen Heimat findet Zapalowska eine für den Tanz wenig geeignete Umgebung vor; auch stehen ihre nationale Zugehörigkeit und der als „unseriös“ geltende Beruf der Aufnahme in die Familie entgegen. Zahlreichen Schwierigkeiten und Widerständen zum Trotz hält Zapalowska indes resolut an ihrer Kunst fest und legt ab 1945 erfolgreich die Grundlage für den professionellen Tanz und eine normierte Tanzerziehung in Luxemburg. Entscheidend ist vor allem die Übernahme des - mittlerweile weltweit führenden - Ausbildungssystems der Londoner Royal Academy of Dancing zu Beginn der 1960er-Jahre. Der **am 8. Mai im Centre national de la littérature in Mersch** stattfindende Vortrag von Daniela Lieb verfolgt die Laufbahn der einflussreichen Tänzerin, Choreografin und Tanzpädagogin seit den Anfängen ihrer Ausbildung um 1925 bis zum Rückzug aus dem beruflichen Leben in den 1980er-Jahren. **Das von der Biographie der Künstlerin inspirierte Tanzstück Trou noir** (Uraufführung. Choreografie: Baptiste Hilbert; Tanz: Catarina Barbosa) **leitet den Abend ein.**

Pressefreiheit unter Druck

Die Pressefreiheit in Europa ist in Gefahr. Die Morde an Journalist*innen in Tschechien und Malta, die fehlende juristische und politische Aufarbeitung dieser Verbrechen, die unzähligen Journalisten, die ohne Anklage in türkischen Gefängnissen sitzen, belegen: Auch in unseren Breitengraden bezahlen Medienvertreter*innen ihren Einsatz für Pressefreiheit zunehmend mit dem Leben und ihrer Freiheit. Rechtspopulistische Regierungen machen mobil gegen Medien, die unbequeme Fakten verbreiten, Politiker*innen versuchen, kritische Journalist*innen zu beeinflussen oder zu diskreditieren, indem sie Verleumdungen streuen oder ihnen negative Folgen androhen. Zugleich haben Medien Existenzsorgen, weil Anzeigenmärkte weggebrochen, respektive ins Internet abgewandert sind und immer weniger Leser*innen bereit sind, für Recherchen zu bezahlen. Tragfähige alternative Geschäftsmodelle existieren kaum. Außerdem sehen sich Journalist*innen einem wachsenden Misstrauen in der Bevölkerung gegenüber, die ihnen Parteilichkeit und Selektivität vorwirft oder fragwürdige Erwartungen hegt. In Luxemburg ist die Situation der meisten Medien besser. Das heißt aber nicht, dass es hier keine Probleme gäbe und die Pressefreiheit automatisch gegeben wäre. Das belegen Unternehmerklagen gegen kritische Reporter*innen, Durchsuchungsbefehle gegen Redaktionen, Einmischungsversuche in redaktionelle Inhalte. Die hartnäckige Weigerung früherer Regierungen, luxemburgischen Journalist*innen ein eigenes, im Pressegesetz verankertes Auskunftsrecht zu geben, zeugt von einem fundamentalen Missverständnis der Aufgaben der Medien gegenüber dem Staat und seinen



Funktionsträgern. **Was können Journalist*innen tun, um dem Druck zu widerstehen? Welche Mittel haben sie, um die Pressefreiheit zu stärken und der Glaubwürdigkeitskrise entgegenzuwirken? Welche Instrumente gibt es, um Medienvielfalt und Meinungspluralismus zu fördern? Wie können Medien wirksam vorgehen gegen alternative Fakten?** Mars Di Bartolomeo (LSAP-Abgeordneter, ehemaliger Chamber-Präsident und Ex-Journalist), Luc Caregari (Präsident der Journalistenvereinigung ALJP), Mark Cole (Professor für Medienrecht an der Universität Luxemburg (angefragt)), Ines Kurschat (Präsidentin des Luxemburger Presserats) und Renate Schroeder (Direktorin der Europäischen Föderation der Journalist*innen), werden am **Montag, dem 6. Mai um 19h in den Rotondes** anlässlich einer **öffentlichen Konferenz mit anschließender Podiumsdiskussion** die oben angeführten Fragen behandeln. *Siehe auch Editio S. 2*

Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck, unter der Leitung von Rainer Serwe, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Becky & Cloud, folk, Le Gueulard, Nilvange (F), 17h.
Tel. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Romain Nosbaum & Angela Trematore, récital de piano à quatre mains, œuvres entre autres de Procaccini, Debussy et Gershwin, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Carlo Rizzari, œuvres de Pergolèse, Stravinsky et Mendelssohn, Philharmonie, Luxembourg, 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ensemble vocal du Luxembourg et ensemble Ad libitum, sous la direction de Matthias Rajczyk, église, Mersdorf, 17h. Dans le cadre du festival « Musék am Syrdall 2019 ».

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Lola Marie et les chats noirs, chanson, Cube 521, Marnach, 18h.
Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Orestes Gómez, afro jazz hip-hop, De gudde Wëllen, Luxembourg, 19h.
www.deguddewellen.lu

Aloïse Sauvage + Aurel, pop, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h30.
Tel. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Benjamin Clementine, contemporary classical, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Nancy Back-Kelsen, « Misa Criolla » d'Ariel Ramirez et « Misatango » de Martín Palmeri, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

Dota, singer-songwriter, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

THEATER

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, Remich, 17h.

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Vogelstimmen im Haff Réimech, Biodiversum, Remerschen, 7h. Einschreibung erforderlich: biodiversum@anf.etat.lu oder Tél. 23 60 90 61.

Marché aux fleurs et à la décoration de jardin, dans tout le village, Rodemack (F), 10h.

Blumme-Moart, Park Ouerbett, Kayl, 10h.

Führung durch die Ausstellung „Gutenberg Revisited“, Kulturhuef, Grevenmacher, 15h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu

Un fort pas comme les autres. Le fort Thüngen et l'architecture militaire, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Bitten der Vögel im Winter, Lesung mit Ute Bales, Tufa, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MO, 6.5.

KONFERENZ

La démocratie à l'épreuve du nationalisme, avec Xavier Bettel et Günther Oettinger, Tramschapp, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 46 31. Inscription obligatoire : <https://europa.eu/!tK39Vu> ou tél. 43 01 34-925

De Nuremberg à La Haye, avec Michel Massé, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

ERAUSGEPICKT Pressefreiheit unter Druck: Warum Luxemburg keine Insel der Glückseligen ist, mit Luc Caregari, Mark Cole, Mars Di Bartolomeo, Ines Kurschat und Renate Schroeder, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Journalistenvereinigung ALJP und der Luxemburger Presserat.

KONTERBONT

Amore, Amore, Amore, von Ulf Dietrich, Manfred Langner und Luigi Scarano, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

DI, 7.5.

JUNIOR

Zitronella, Workshop (6-8 Jahre), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 14h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Dëppchen, Dëppchen, musikalescht Mäerchen aus der Tierkei (3-5 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Cats for Kids, Musical von Andrew Lloyd Weber, Text von T. S. Eliot, Inszenierung und Choreographie von Luiza Braz Batista und Paul Hess, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Bekannt Wäinlagen op der Musel, mam André Mehlen, Centre mosellan Ehnen, Ehnen, 19h30. Tél. 76 00 26. www.museevin.lu
Am Kader vum Konferenzzyklus „Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de David Niemann, avec Jean-François Zygel (piano, célesta), œuvres de

Ravel et Dompierre, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sweet, glam rock, Garage, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Collegium vocale Gent, sous la direction de Philippe Herreweghe, œuvres de Monteverdi, église Saint-Jean du Grund, Luxembourg, 20h. COMPLET !

POLITESCH

Elefanteronn, mat Daniel Frères, Charles Goerens, Gast Gybérien, Christophe Hansen, Christopher Lilyblad, Tilly Metz, Ali Ruckert, Nicolas Schmit, Joe Thein an David Wagner, Tramschapp, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 46 31. Aschreiwung erfuerderlech: <https://europa.eu/!Nv86PB>

THEATER

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, Remich, 19h30.

Monsieur Linh and His Child, de Philippe Claudel, mise en scène de Guy Cassiers, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Hat noch Feuer: Jean Pütz' „Pützmunter-Lese-Show“ kommt am 8. Mai ins Cape Ettelbruck.



WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.



Eine Flucht aus der Psychiatrie und Freundschaften fürs Leben: „P'tit Albert“ von Jean-Marie Frin, nach einer Erzählung von Jack London, feiert am 9. Mai im Theater Trier Premiere.

Danser casa, danse hip-hop, avec Kader Attou et Mourad Merzouki, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Julien Strelzyk, cabaret, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois :
« The True Artist », verre en plomb de Bert Theis, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : F.

Peter Sloterdijk im Gespräch mit Caroline Mart, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

Von Mädchen und Pferden, Vorführung des Spielfilms von Monika Treut (D 2014. 82'. O.-Ton + fr. Ut.), Rotondes, Luxembourg, 19h.

Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Im Rahmen von „queer loox : a queer-feminist film series“.

Choraoke, De gudde Wëllen, Luxembourg, 19h30. www.deguddewellen.lu

Amore, Amore, Amore, von Ulf Dietrich, Manfred Langner und Luigi Scarano, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

MI, 8.5.

JUNIOR

Musikalische Reise um die Welt, (4-12 Jahre), Trifolion, Echternach, 19h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Chaos matt wëlle Kärelen, (> 12 Joer), Kulturfabrik, Esch, 19h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

KONFERENZ

Rassistische Afrikabilder in Kinderbüchern - eine kritische Reflexion, mit Getrud Selzer, Fidibus Trier, Trier, 19h.

Equality Family - homosexuell Elteren, Ronndeschgespräch mat Sylvie Klein, Enrica Pianaro a Gilles Morbé. Moderatioun: Jeannine Schumann, Festsall vun der Gemeng, Belvaux, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Burgen des hohen und späten Mittelalters in Mitteleuropa, Bildervortrag von Joachim Zeune, Historisches Museum Saar, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

Neue Herausforderungen durch Mikroschäden für die Abwasserreinigung an Mosel und Sauer, mit Joachim Hansen, Valentiny Foundation, Remerschen, 19h30. www.valentiny-foundation.com
Im Rahmen der Vortragsreihe „Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

ERAUSGEPICKT Stenia Zapalowska - ein Leben für den Tanz, mit Daniela Lieb, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tel. 32 69 55-1. cni.public.lu

Faszination Indien I, mit Peter Storch, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Mumford & Sons, alternative rock, support: Gang of Youths, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

Stoned Jesus, alternative/indie, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Georges Urwald & ganz FLOTT, gespielt Neikompositionen op Wäisheete vun ënner aneren Dicks, Pir Kremer a Michel Clees, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Anne-Sophie Mutter, mit dem Kammerorchester Wien - Berlin, Werke von Mozart, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Véronique Nosbaum & Romain Nosbaum, « The Voyager » d'Albena Petrovic-Vratchanska, Philharmonie,

Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, Remich, 19h30.

Pützmunter-Lese-Show, naturwissenschaftliches Kabarett mit Jean Pütz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Les héros sont fatigants, farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Jouselin et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Les pêcheurs de perles, opéra de Georges Bizet, sous la direction de David Reiland, mise en scène de FC Bergman, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Konscht a Kaffi, Visite guidée, Wierk vum Henri Dillenburg, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : L/D.

Hungry Planet : Fir eng gemeinsam Ernährungspolitik an Europa? Conférence interactive en format « fishbowl » avec des candidat-e-s aux élections européennes et la participation du public, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Café des langues, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villesesch.lu

Amore, Amore, Amore, von Ulf Dietrich, Manfred Langner und Luigi Scarano, Kasino Kornmarkt, Trier (D), 19h30. www.theater-trier.de

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

DO, 9.5.

JUNIOR

Sur les traces de Mr Godinho, atelier autour de la Biennale di Venezia, avec Keong-a Song (> 7 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 9h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Dëppchen, Dëppchen, musikalescht Mäerchen aus der Tierkei (3-5 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

COVER Liebe üben, dokumentarisches Tanztheater (> 10 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe, inszeniert von Thomas Winter, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Anne-Marie, pop, support: Lennon Stella, Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h. www.thebox.lu

Magdalena Kožená & Yefim Bronfman, œuvres de Brahms, Moussorgski, Chostakovitch et Bartók, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

United Instruments of Lucilin, Werke von Grisey, Iannotta, Pagh-Paan und Edler-Copes, Philharmonie, um 19h30 Musiker von Lucilin und Aurélio Edler-Copes im Gespräch mit Tatjana Mehner (D/GB), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Aynsley Lister, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mohamed Lamouri, musique algérienne, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Les héros sont fatigués, farce tragique de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Jacques Schiltz, avec Bernard Graczyk, Denis Jousset et Raoul Schlechter, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Das Abschiedsdinner, Komödie von Matthieu Delaporte und Alexandre de la Patellière, mit Ingolf Lück, René Steinke und Saskia Valencia, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu AUSVERKAUFT!

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! Inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Fête du travail et des cultures, Neimënster, *Luxembourg*, 10h45. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « The True Artist », verre en plomb de Bert Theis, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : L/D.

FR, 10.5.

KONFERENZ

Qui décide vraiment en Europe ? Avec Sarah Blau, Jim Cloos et Antoine Kasel, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 43 01 37 83-3.

Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu ou tél. 43 01 34-925.

Glaubenskrieg Homöopathie: Wunschdenken und Wirklichkeit, mit Natalie Grams, Neimënster, *Luxembourg*, 20h15. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Punk in Drublic, with Nofx, Bad Religion, Lagwagon, Less Than Jake, Anti-Flag, The Real McKenzies, The Lillingtons and The Bombpops, Saarländhalle, *Saarbrücken*, 15h45. garage-sb.de

Marduk, black metal, BAM, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Triggerfinger, indie-rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Amsterdam Klezmer Band, worldbeat, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

C'est karma, indie-pop, support: Lucie Paradis, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Hong Kong Stars, hommage à France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Sylvain Knecht, Guy Schneider & Bruno Brocca, chanson française, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Pour celles et ceux qui savent qu'Indochine est plus qu'un groupe rock française des années 1980 : « Saigon » de Caroline Guiela Nguyen - le 10 mai au Théâtre d'Esch.



© JEAN-LOUIS FERNANDEZ

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 4 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Sue Foley & Band (CND)

Im Vorprogramm: Ramblin' South (L)

Freitag, 10. Mai 2019 - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Hong Kong Stars, tribute to France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

TICKETS Sue Folley & Band, blues, support: Ramblin' South, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.

PARTY/BAL

Reggae Night, with DJ Steve, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

Tom auf dem Lande, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Extravaganzen, Choreographien von David Dawson, Stijn Celis und Angelin Preljocaj, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Romeo und Julia, von William Shakespeare, inszeniert von Ryan McBryde, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Kafkas Cave, nach der unvollendeten Erzählung von Franz Kafka „Der Bau“, inszeniert von Marion Rothhaar und Max Thommes, mit MASKÉNADA und Annick Schadeck, caves Saint-Martin, *Remich*, 19h30.

Alles féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Les pêcheurs de perles, opéra de Georges Bizet, sous la direction de David Reiland, mise en scène de FC Bergman, Grand Théâtre,

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Play, comédie de Samuel Beckett, mise en scène de Sahika Tekand, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Saigon, de Caroline Guiera Nguyen, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Alles kann passieren oder „Merde alors“! Von Doron Rabinovici und Florian Klenk, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! Inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

L'ascenseur, spectacle théâtral semi-improvisé, avec Erwan Cugant, Fanny Kieffer, Gwenaëlle Retzepter et Pierre Van Wanbeke, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Viaggi di nozze, projection du film de Carlo Verdone (I 1995. 103'. V.o.), cercle culturel Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de CineCuriel.

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Danser, chanter, rire et pleurer : tout est permis avec l'Amsterdam Klezmer Quartet, qui viendra faire vibrer les murs du Cape le 10 mai.



SA, 11.5.

JUNIOR

Ma mère l'Oye, Orchesterkonzert mit Pantomime (> 6 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Guerriers du violoncelle, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Le représentation de 17h affiche COMPLET !

D'Geschicht vum klengen Fuuss, deen e Buch wollt schreiwen, Liesung mat der Dany Gales, Ettelbrécker Bibliothék, Ettelbrück, 11h. Tél. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

COVER Liebe üben, dokumentarisches Tanztheater (> 10 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Audition des élèves de l'école de quartier et orchestre des élèves de l'harmonie Hollerich, sous la direction de Georges Sadeler, conservatoire, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Scratch-Konzert, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke von unter anderen Smetana, Wagner und Weber, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Der Rosenkavalier, Komödie mit Musik von Richard Strauss, inszeniert

von Jakob Peters-Messer, unter der musikalischen Leitung von Roger Epple und Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mondlak Quartet - Klaro! Jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Cyprien Keiser & Grégoire Baumberger, récital violoncelle et piano, œuvres de Beethoven à Brahms, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Brad Mehldau Trio, jazz, avec Brad Mehldau (piano), Larry Grenadier (double bass) et Jeff Ballard (drums), à 19h15 conférence de Vincent Cotro : « Brad Mehldau et l'art du trio : héritage ou réinvention ? », Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Dessa, hip hop, support: Aby Wolf + Nicool, Brandbau, Wiltz, 20h. www.prabbeli.lu

Edith van den Heuvel, Paulo Simões & Vedran Mucic, jazz, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Stomp, percussion ensemble, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Shht, space rock, De gudde Wëllen, Luxembourg, 20h30. www.deguddewellen.lu

Barbus + Hot Men Stuckie + Sarah tue moi, rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Camila, soul, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

The Fat Bastard GangBand, balkan groove, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

René Innemee & The Revival Band, tribute to Creedence Clearwater Revival, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stacey Kent, jazz, Casino 2000, Mondorf, 20h30. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

THEATER

Mort subite, Krimidinner mat der Harmonie Victoria Tëiteng an der Artistekëscht, centre culturel Schungfabrik, Tétange, 19h30. Reservatioun: www.hvt.lu

Ich, Ikone, Produktion des Jungen Ensembles nach Darstellungen der Jeanne d'Arc, Inszenierung von Luca Pauer, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Zwei wie Bonnie und Clyde, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Play, comédie de Samuel Beckett, mise en scène de Sahika Tekand, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! Inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Sophia Aram : À nos amours, comédie, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Les carnets du sous-sol, d'après le roman de Dostoïevski, adapté pour la scène par Benoît Verhaert, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !

SO, 12.5.

JUNIOR

Luxembourg for Kids, Theaterfeierung fir Kanner, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Guerriers du violoncelle, spectacle musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.

WAT ASS LASS | 03.05. - 12.05. / AVIS

© BOSHUA



„Déi bescht Manéier, aus der Landschaft ze verschwannen“ - dem Guy Rewenig säi Stéck kënnt nach eemol an den Trifolion op lechternach, an dat den 12. Mee.

Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Mansfeld um Tour - Luxembourg for Kids, (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprooch: L.

Aschenputtel, mit dem Theater Traumland (> 3 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

Jonn Happi Super Show, Ee-Mann-Zirkus-Variété (> 4 Joer), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 16h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONFERENZ

Le métier et l'art de l'improvisation, dialogue autour du répertoire d'orgue avec Paul Kayser, église Saint-Martin, *Dudelange*, 16h. Dans le cadre de Dialogues.

MUSEK

Nina Papa, jazz brésilien, avec Béatrice Alunni, Marc Peillon et Cédric Le Donne, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Concert-apéritif, « Septett » de Beethoven et « Oktett » de Kaun, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

8. Kammerkonzert, Werke von Walckiers, Beethoven und Glasunow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ya-Ju Shih & Taiwan AdLib Band: Reise durch Raum und Zeit, Instrumentalisierte taiwanische Lieder, arrangiert von Chien-Hui Hung und Wiwi Guan, Improvisation der Taiwan AdLib Band, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

#1 ♥ MAMA, Musikkabarett mit Wolfgang Mertes und Yellow Cello, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Kind Kaputt, alternative/indie, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

Jakuzi, new wave/post-punk, support: Charlotte Bridge, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Stomp, percussion ensemble, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

I AM aus TRIER - Die Karl-Marx-Revue! Inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Jens Pesel, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Les carnets du sous-sol, d'après le roman de Dostoïevski, adapté pour la scène par Benoît Verhaert, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Famille(s), mise en scène de Renelde Pierlot, avec Frédérique Colling et Brice Montagne (> 12 ans), Kulturhaus Niedervan, *Niedervan*, 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Vêtir ceux qui sont nus, de Luigi Pirandello, mise en scène de Charles Tordjman, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Play, comédie de Samuel Beckett, mise en scène de Sahika Tekand, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Déi bescht Manéier, aus der Landschaft ze verschwannen, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Charles Muller, mat Jean-Paul Maes, Nilton Martins, Christiane Rausch, Pitt Simon a Brigitte Urhausen, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Führung durch die Ausstellung Jean Dieudonné, Kulturhuf, *Grevenmacher*, 15h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuf.lu

Les Saintes-Maries, parcours artistique à travers les représentations de la Vierge, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Les tableaux et leur histoire, coup de projecteur sur les peintures exposées au musée, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Avis

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Il est porté à la connaissance des personnes désirant entamer un apprentissage pour adultes que les inscriptions sont ouvertes depuis le 2 mai 2019. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le lien suivant : <http://avis.men.lu>